

Введение

Программа кандидатского экзамена разработана в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов), утвержденными Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951, паспортом научной специальности 1.6.15 Землеустройство, кадастр и мониторинг земель, и на основании Приказа Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 28 марта 2014 г. №247 «Об утверждении порядка прикрепления лиц для сдачи кандидатских экзаменов, сдачи кандидатских экзаменов и их перечня» (в ред. приказа Минобрнауки России от 05.08.2021 N 712).

Трудоемкость освоения программы кандидатского экзамена составляет 1 ЗЕТ (36 часов). Кандидатский экзамен «Иностранный язык» проводится в соответствии с рабочим учебным планом подготовки второго года обучения в четвертом семестре.

1. Перечень планируемых результатов освоения программы кандидатского экзамена, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы аспирантуры

По итогам освоения программы кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» аспирант должен:

Знать	Уметь	Владеть
1	2	3
лексику профессиональной и научной направленности, правила речевого этикета; грамматические конструкции, характерные для профессионального и научного стиля основные фонетические, лексические, грамматические словообразовательные закономерности функционирования иностранного языка, терминологию своей специальности, современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке, требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике	понимать смысл сообщений профессионального и научно-го характера, общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть при проведении переговоров и профессиональной деятельности, свободно читать оригинальную научную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, аннотации или реферата, делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой обучающегося	навыком использования иностранного языка в ситуациях научного и профессионального общения, иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере

2. Содержание кандидатского экзамена

РАЗДЕЛ I

Предмет и основные положения изучения иностранного языка.

Изучение иностранных языков является необходимой и неотъемлемой частью общеобразовательной профессиональной подготовки обучающихся, которые должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им вести профессиональную деятельность в иноязычной среде. Это обусловлено интернационализацией научного общения, развитием международного сотрудничества ученых и расширением сферы научной составляющей в современной коммуникации. Знание иностранного языка оптимизирует доступ к научной информации, использование ресурсов Интернета, стимулирует развитие международных научных контактов и расширяет возможности повышения профессионального уровня ученого.

В этих условиях цели и задачи изучения языка сближаются с целями и задачами профессиональной подготовки и становления обучающегося как ученого. Иностранный язык постигается параллельно с наукой как форма, в которую облекается научное знание в соответствии с условиями научного общения.

Программа кандидатского экзамена по иностранному языку (английскому) строится на принципах преемственности программ по иностранному языку в системе высшего профессионального образования (специалитет, бакалавриат, магистратура, аспирантура) и основывается на положениях, отраженных в учебных программах указанных уровней, а именно:

- владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в вузе.
- курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования.
- изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе.
- обучение иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенции аспирантов

Таким образом, данная программа носит профессионально-ориентированный характер.

Обучающиеся должны овладеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах требований, предъявляемых программой, и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в том числе в научной сфере, в форме устного и письменного общения.

Цели и задачи обучения.

Целью обучения является овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности.

В процессе достижения этой цели необходимо решить следующие коммуникативные, когнитивные и развивающие задачи.

Коммуникативные задачи предполагают обучение практическим умениям и навыкам: свободному чтению и пониманию оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;

оформлению извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации; устному общению в монологической и диалогической форме по тематике научной специальности и социально-культурным вопросам; общению на темы, связанные с научным исследованием обучающегося.

Когнитивные задачи предполагают: понимание значения (предметной отнесенности) базовых лингвистических терминов, необходимых для грамматического, лексикологического и стилистического анализа текста, а также умение находить соответствующие лингвистические категории в текстах на иностранном языке; развитие умения производить различные операции с научным иноязычным текстом (анализ, синтез, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование); формулирование на иностранном языке целей собственного исследования, планирования этапов и прогнозирования его конечных результатов.

Развивающие задачи предполагают: развитие способности четко и ясно излагать свою точку зрения по обсуждаемой научной проблеме на иностранном языке; обеспечение возможности участия в различных формах и видах международного научного сотрудничества.

РАЗДЕЛ II

Предмет освоения дисциплины.

Предметом освоения дисциплины «Иностранный язык» являются следующие объекты:

Языковая система, речевые формулы научной коммуникации, устная и письменная иноязычная коммуникация, межкультурные особенности ведения научной деятельности;

правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения; методы поиска иноязычных литературных источников; иноязычная научная терминология.

В соответствии с целевыми установками иноязычной подготовки обучающегося содержанием общеобразовательной дисциплины "Иностранный язык" является обучение различным видам речевой деятельности в предполагаемых сферах научного общения.

Тематическое содержание общеобразовательной дисциплины "Иностранный язык" реализуется в форме устного и письменного общения на иностранном языке.

Тематическое содержание устного общения: международное сотрудничество в научной сфере; достижения науки в странах изучаемого языка (в области научных интересов обучающегося); содержание научного исследования обучающегося.

Формы письменного общения: научный перевод; научное реферирование и аннотирование.

РАЗДЕЛ III

Требования к практическому владению по видам речевой деятельности

Обучение различным видам речевой деятельности должно осуществляться в их совокупности и взаимной связи с учетом специфики каждого из них. Определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой деятельности является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

Чтение. Обучающийся должен овладеть всеми видами чтения научной литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой интерпретации прочитанного.

Обучающийся должен уметь: вычленять опорные смысловые блоки в читаемом тексте; определять структурно-семантическое ядро; выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности.

Виды текстов: аутентичные тексты научного стиля (монографии, научные журналы, статьи, тезисы).

Говорение. В целях достижения профессиональной направленности устной речи навыки говорения должны развиваться во взаимодействии с навыками чтения.

Обучающийся должен уметь: подвергать критической оценке точку зрения автора; делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений; сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученной из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях.

В области монологической речи обучающийся должен уметь: логично и целостно выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам; составлять план и выбирать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования; устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью релевантных стилистических средств.

В области диалогической речи обучающийся должен уметь: соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения; вести диалог проблемного характера с использованием соответствующих речевых форм; аргументированно выражать свою точку зрения.

Письмо. Обучающийся должен владеть умениями письменной научной речи: логично и аргументированно излагать на письме свои мысли, связанные с тематикой научного исследования; соблюдать стилистические особенности научного текста; излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата.

РАЗДЕЛ IV

Обучение видам речевой коммуникации. Совершенствование умений *чтения* на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым и изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста- источника используются в

зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации. Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели - научиться читать и понимать иностранный текст по направлению.

Умения **аудирования и говорения** должны развиваться во взаимодействии с умением чтения. Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.). К концу курса обучающийся должен владеть: подготовленного и неподготовленного высказывания по темам направлению и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада); обсуждении вопросов, связанных с его научной работой.

Устный и письменный **перевод** с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика), амплификация и т.п.

Письмо рассматривается как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения упражнений по переводу с иностранного на русский язык и с русского на иностранный. Формируются также коммуникативные умения письменной формы общения, а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме исследования.

Учебные тексты В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по направлению исследования, а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по направлению, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для обучающихся по развитию навыков устной речи.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 40-50 стр.

3. Структура кандидатского экзамена

Экзамен проводится в два этапа

На первом этапе аспирант готовит реферат. Кандидатский экзамен прово-

дится в устной и письменной форме и включает 3 вопроса. Аспирант получает билет и готовится в течение 60 минут. Затем аспирант устно отвечает комиссии по приему кандидатских экзаменов, утвержденной приказом ректора. Члены комиссии имеют право задавать дополнительные вопросы.

Первый этап состоит в подготовке реферата по дисциплине Иностранный язык соответствующей отрасли науки (приложение 1). Тематика рефератов должна быть непосредственно связана с проблемой диссертационного исследования аспиранта, и реферат может стать основой для входящего в текст диссертации экскурса, направленного на обозначение места данного исследования. Объем реферата и количество использованной литературы должны быть достаточными для раскрытия проблемы, сформулированной в названии (приложение 2).

Проверку реферата осуществляет преподаватель, ведущий занятия по дисциплине «Иностранный язык». Преподаватель оценивает реферат по системе «зачет» - «не зачет». Научный руководитель аспиранта представляет рецензию на реферат, в которой отражает уровень проведенной работы и полноту представления информации по направлению исследования. При наличии оценки аспирант допускается ко второму этапу экзамена. Реферат и рецензия, содержащая полное название реферата, название отрасли науки и оценку, представляется аспирантом в управление подготовки научно-педагогических кадров за две недели до устного экзамена. Реферат хранится в течение года в управлении подготовки научно-педагогических кадров.

Критерии оценки реферата

1. Оценка «зачтено» ставится, если реферат носит характер самостоятельной работы, с указанием ссылок на источники литературы; тема реферата раскрыта в полном объеме; соблюдены все технические требования к реферату; список литературы оформлен в соответствии с ГОСТ.

2. Оценка «не зачтено» ставится, если реферат не носит характер самостоятельной работы, с частичным указанием ссылок на источники литературы; тема реферата частично раскрыта; есть ошибки и технические неточности оформления, как самого реферата, так и списка литературы.

Второй этап проводится в письменной и устной форме и включает в себя следующие задания: - письменный перевод оригинального текста по узкой специальности со словарем объемом 2500-3000 п.з. Время на подготовку перевода 60 минут. Форма проверки – чтение текста на иностранном языке вслух (выборочно) и проверка выполненного перевода. Если сдающий экзамен выполнил менее 65% перевода, он получает неудовлетворительную оценку; - ознакомительное чтение текста по специальности на иностранном языке объемом 1500 п. з. Форма проверки – краткое изложение текста на русском языке. Время подготовки 5 минут; - беседа на иностранном языке по теме научного исследования.

Критерий оценки итогового контроля

Оценка 5 «отлично» ставится, если аспирант:

- демонстрирует глубокие знания программного материала;
- исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно излагает программный материал, не затрудняясь с ответом при видоизменении задания;
- свободно справляется с решением ситуационных и практических задач;
- грамотно обосновывает принятые решения;

- самостоятельно обобщает и излагает материал, не допуская ошибок;
- свободно оперирует основными теоретическими положениями по проблематике излагаемого материала.

Оценка 4 «хорошо» ставится, если аспирант:

- демонстрирует достаточные знания программного материала;
- грамотно и по существу излагает программный материал, не допускает существенных неточностей при ответе на вопрос;
- правильно применяет теоретические положения при решении ситуационных и практических задач;
- самостоятельно обобщает и излагает материал, не допуская существенных ошибок.

Оценка 3 «удовлетворительно» ставится, если аспирант:

- излагает основной программный материал, но не знает отдельных деталей;
- допускает неточности, некорректные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала;
- испытывает трудности при решении ситуационных и практических задач.

Оценка 2 «неудовлетворительно» ставится, если аспирант:

- не знает значительной части программного материала;
- допускает грубые ошибки при изложении программного материала;
- с большими затруднениями решает ситуационные и практические задачи.

Результаты экзамена оформляются протоколом (приложение 3).

4. Примерные темы для беседы

- 1) Моя научная работа. Мой научный руководитель.
- 2) Моя научная работа. Обоснование выбора темы диссертации (актуальность, новизна, практическая ценность).
- 3) Моя научная работа. Мои публикации, участие в научной жизни.
- 4) Моя научная работа. Планируемые этапы работы над диссертацией.
- 5) Моя научная работа. Современные источники получения научной информации.
- 6) Моя научная работа. Участие в научных семинарах, конференциях, форумах.
- 7) Моя научная работа. Участие в работе международных исследовательских коллективах по решению научных и научно-образовательных задач.
- 8) Моя научная работа. Использование современных методов и технологий научной коммуникации на иностранных языках.

5. Примерные темы рефератов

Тематика рефератов должна быть непосредственно связана с проблемой диссертационного исследования обучающегося.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение

а) основная литература (библиотека СГАУ)

1. Кегеян С. Э. English for science: учебно-методическое пособие / Н. С. Кресова, С. Э. Кегеян. — Сочи: СГУ, 2018. — 50 с. — Лань: электронно-библиотечная система: <https://e.lanbook.com/book/147880>

2. **Труфанова, Н. О.** English in Academic Context = Английский язык в сфере академического общения: учебное пособие / Н. О. Труфанова, Н. Н. Николаева, К. М. Иноземцева. — Москва: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2019. — 132 с. URL: <https://www.iprbookshop.ru/110698.html>

3. **Быкова, И. А.** Перевод научной литературы по специальности: учебное пособие / И. А. Быкова, Е. А. Нотина, В. Э. Улюмджиева. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2018. — 88 с. URL: <https://www.iprbookshop.ru/91046.html>

б) дополнительная литература

1. **Калиниченко, Э. Б.** Учебно-методическое пособие «English for Science» по английскому языку для аспирантов / Э. Б. Калиниченко, О. В. Романова. — Саратов : Центр полиграфических и копировальных услуг, 2017. — 75 с. <ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/121.pdf>

2. **Гальчук Л.М.**, Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Л.М. Гальчук. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с. ISBN 978-5-9558-0463-7 ЭБС Znanium.com; ссылка доступа - <http://znanium.com/bookread2.php?book=518953>

3. **Английский для аспирантов:** Учебное пособие / Белякова Е. И. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 188 с.: 60x90 1/16 (Переплёт) ISBN 978-5-9558-0306-7 <http://znanium.com/bookread2.php?book=540825>

4. **Английский язык для делового общения: Ролевые игры по менеджменту:** Учебное пособие / Маньковская З.В. - М.:НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 120 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Обложка) ISBN 978-5-16-010871-1 Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/556828>

в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Словарь Мультитран URL <http://www.multitrans.ru>

2. Советы аспирантам <http://www.аспирантура.рф/foreign>

3. Современные новости в области науки <http://www.scipeople.ru>

4. Современная информация в области педагогики <http://www.fachportal-paedagogik.eg>

5. Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки <http://diss.rsl.ru/>

6. Онлайн-курсы английского языка <http://www.native-english.ru/grammar>

7. Электронная библиотека диссертаций РГБ - <http://diss.rsl.ru/>

8. Электронная библиотека СГАУ - <http://library.sgau.ru>

9. Электронно-библиотечная система iPRBooks - <http://www.iprbookshop.ru/>

10. Электронно-библиотечная система Znanium - <http://znanium.com/>

11. Электронные информационные ресурсы ЦНСХБ - <http://www.cnshb.ru/>

12. Научная электронная библиотека - <https://elibrary.ru/defaultx.asp>

г) периодические издания

1. Бесплатная сеть, хранилище статей предоставляет такие сетевые приложения, как семантический поиск (поиск по аннотации), совместное использование файлов, обмен базой публикаций, форумы, методологические дискуссии <https://www.researchgate.net>

2. Директория журналов открытого доступа: статьи для чтения или скачивания. <https://doaj.org>.

3. Поисковая система по научным публикациям <https://scholar.google.com>

4. Издательство журналов открытого доступа по естественным, техническим наукам и медицине <https://www.academiapublishing.org>.

5. Выше 100 рецензируемых журналов открытого доступа по естественным, техническим, гуманитарным наукам и медицине <https://benthamopen.com>

д) базы данных и поисковые системы

<https://www.yandex.ru/>

<https://www.google.ru/>

<https://scholar.google.ru/>

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса:

- информационно-справочные системы:

<http://1000gost.ru/>

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Саратовский государственный аграрный университет
имени Н.И. Вавилова»**

РЕФЕРАТ

по иностранному языку

Тема: _____

(_____ науки)
отрасль

Аспирант(ка) (соискатель):

Ф.И.О. _____

Научный руководитель:

уч. звание, уч. степень _____

Ф.И.О. _____

Преподаватель:

уч. звание, уч. степень _____

Ф.И.О. _____

Саратов 20__ г.

ТРЕБОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ РЕФЕРАТА

Письменный реферат по «Иностранному языку» является обязательной аспирантской работой и необходимым условием для допуска к экзамену по «Иностранному языку».

Технические требования к реферату

Реферат выполняется в печатном виде на листах формата А-4, текстовый редактор Word 1999-2003, 2007

Поля текста – со всех сторон – стандарт (левое – 3 см, верхнее и нижнее поля – 2 см, правое – 1,5 см).

Шрифт- Times New Roman,
кегель (высота букв) – 14,
междустрочный интервал – 1,5,
Абзацный отступ – 1,25.

Объем работы 20–25 печатных страниц.

Структура реферата (план, содержание).

1. Титульный лист
2. Содержание (план)
3. Введение (2 стр.).
4. Основная часть (15-20 стр.).
5. Заключение (2 стр.).
6. Список использованной литературы и источников.

Содержание

Содержит план (содержание) реферата с обозначением нумерации страниц по главам или разделам

Введение

Это важнейшая часть работы. В нем обосновываются:

- актуальность выбранной темы;
- дается характеристика степени разработанности данной проблемы в литературе и краткий анализ использованных источников литературы;
- определяются цели и задачи работы.
- рассмотрены базовые методологические основы и используемые научные методы

Основная часть может состоять из:

- разделов. В этом случае рекомендуется остановиться на трех-пяти разделах;
- глав. В этом случае рекомендуем брать не более двух-трех глав, каждый из которых будет состоять из двух, трех параграфов.

Заключение

Содержит основные выводы по проделанной работе. В этом разделе аспирант может сделать предложения о перспективах дальнейшего исследования темы.

Список использованной литературы

Список литературы должен состоять как из общенаучных, философских, так и специально-научной литературы. Библиографический список включает: монографии, статьи в научных журналах и сборниках научных трудов, рефераты в реферативных журналах, энциклопедии, энциклопедические словари, справочники, электронные источники информации (для них указывается адрес страницы в Интернете) и другие источники.

Литература составляется в алфавитном порядке. Обязательным требованием является использование современной литературы.

Количество источников в реферате должно быть не менее 10.

Если используется несколько работ одно и того же автора, то в списке его работы вносятся от самой ранней к более поздней.

Министерство сельского хозяйства
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего профессионального образования

*Саратовский государственный аграрный
университет имени Н.И. Вавилова*
г. Саратов, Театральная площадь, 1

УТВЕРЖДАЮ

Ректор ФГБОУ ВО Саратовский ГАУ

_____ Д.А. Соловьев
« ____ » _____ г.

ПРОТОКОЛ № _____
заседания экзаменационной комиссии

от « ____ » _____ г.

Состав комиссии: (утвержден приказом № ____-ОД от _____ 20__ г.):
Воротников И.Л. - д-р экон. наук, профессор, и.о. проректора по научной и инновационной ра-
боте (председатель); _____ - д-р _____ наук, профессор каф.
« _____ »; _____ - д-р _____ наук, профессор каф.
« _____ »; _____ - канд. _____ наук, доцент каф.
« _____ »

СЛУШАЛИ: Прием кандидатского экзамена
по научной специальности 0.0.0 _____
от _____
(фамилия, имя, отчество)

На экзамене были заданы следующие вопросы: _____

ПОСТАНОВИЛИ: Считать, что _____
сдал(а) экзамен с оценкой _____

Председатель экзаменационной комиссии: И.Л. Воротников

Члены экзаменационной комиссии: Ф.И.О
Ф.И.О
Ф.И.О